



EUROPAPARLAMENTET

2009 - 2014

Utskottet för utveckling

2011/0405(COD)

30.5.2012

ÄNDRINGSFÖRSLAG

6 - 22

Förslag till yttrande
Nirj Deva
(PE487.772v01-00)

Inrättande av ett europeiskt granskapsinstrument

Förslag till förordning
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

AM\902938SV.doc

PE489.619v01-00

SV

Förenade i mångfalden

SV

AM_Com_LegOpinion

Ändringsförslag 6 Filip Kaczmarek

Förslag till förordning Skäl 2

Kommissionens förslag

(2) Enligt artikel 8 i fördraget om Europeiska unionen ska unionen utveckla särskilda förbindelser med närbelägna länder i syfte att skapa ett område med välstånd och god grannsämja som grundar sig på unionens värderingar och utmärks av nära och fredliga förbindelser som bygger på samarbete.

Ändringsförslag

(2) Enligt artikel 8 i fördraget om Europeiska unionen ska unionen utveckla särskilda förbindelser med närbelägna länder i syfte att skapa ett område med välstånd och god grannsämja som grundar sig på unionens värderingar, **såsom de fastställts i artikel 2 i fördraget om Europeiska unionen**, och utmärks av nära och fredliga förbindelser som bygger på samarbete.

Or. en

Ändringsförslag 7 Filip Kaczmarek

Förslag till förordning Skäl 7

Kommissionens förslag

(7) Ett antal större förändringar har skett sedan den europeiska grannskapspolitiken inleddes och sedan det europeiska grannskaps- och partnerskapsinstrumentet inrättades. Till dessa hör fördjupade förbindelser med partnerländerna samt inledandet av regionala initiativ och demokratiseringsprocesser i regionen. Detta ledde till att en ny vision för den europeiska grannskapspolitiken uppställdes 2011 som ett resultat av en övergripande strategisk översyn av politiken. I visionen skisseras huvudmålen för unionens samarbete med grannländerna. Enligt denna ska mer stöd ges till partnerländer som åtar sig att bygga demokratiska

Ändringsförslag

(7) Ett antal större förändringar har skett sedan den europeiska grannskapspolitiken inleddes och sedan det europeiska grannskaps- och partnerskapsinstrumentet inrättades, **nyligen till följd av den arabiska våren**. Till dessa hör fördjupade förbindelser med partnerländerna samt inledandet av regionala initiativ och demokratiseringsprocesser i regionen. Detta ledde till att en ny vision för den europeiska grannskapspolitiken uppställdes 2011 som ett resultat av en övergripande strategisk översyn av politiken. I visionen skisseras huvudmålen för unionens samarbete med grannländerna. Enligt denna ska mer stöd ges till partnerländer

samhällen och genomföra reformer, i enlighet med principerna om ”mer ger mer” och ”ömsesidig ansvarighet”.

som åtar sig att bygga demokratiska samhällen och genomföra reformer, i enlighet med principerna om ”mer ger mer” och ”ömsesidig ansvarighet”.

Or. en

Ändringsförslag 8 Jean Roatta

Förslag till förordning Skäl 7

Kommissionens förslag

(7) Ett antal större förändringar har skett sedan den europeiska grannskapspolitiken inleddes och sedan det europeiska grannskaps- och partnerskapsinstrumentet inrättades. Till dessa hör fördjupade förbindelser med partnerländerna samt inledandet av regionala initiativ och demokratiseringsprocesser i **regionen**. Detta ledde till att en ny vision för den europeiska grannskapspolitiken uppställdes 2011 som ett resultat av en övergripande strategisk översyn av politiken. I **visionen** skisseras huvudmålen för **unionens samarbete med grannländerna. Enligt denna ska mer stöd ges till** partnerländer som åtar sig att bygga demokratiska samhällen **och genomföra reformer**, i enlighet med principerna om ”mer ger mer” och ”ömsesidig ansvarighet”.

Ändringsförslag

(7) Ett antal större förändringar har skett sedan den europeiska grannskapspolitiken inleddes och sedan det europeiska grannskaps- och partnerskapsinstrumentet inrättades. Till dessa hör fördjupade förbindelser med partnerländerna samt inledandet av regionala initiativ och demokratiseringsprocesser, **särskilt i länderna vid Medelhavets södra kust efter händelserna våren 2011**. Detta ledde till att en ny vision för den europeiska grannskapspolitiken uppställdes 2011 som ett resultat av en övergripande strategisk översyn av politiken. I **denna politik** skisseras huvudmålen för **främjandet av samarbetet med och stödet till jämlikare och mer demokratiska samhällen och respekterar de mänskliga rättigheterna och friheterna**, i enlighet med principerna om ”mer ger mer” och ”ömsesidig ansvarighet”.

Or. fr

Ändringsförslag 9
Jean Roatta

Förslag till förordning
Skäl 8a (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(8a) Räckvidden för detta instrument bör främja ett gränsöverskridande och differentierat tillvägagångssätt för att göra det lättare att effektivt och snabbt genomföra program i de länder som omfattas av den europeiska grannskapspolitiken, i syfte att uppmuntra regional och interregional projektutveckling och stödja en politik för decentraliserat samarbete.

Or. fr

Ändringsförslag 10
Filip Kaczmarek

Förslag till förordning
Skäl 19

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(19) Behovet av medel för att finansiera Europeiska unionens externa stöd ökar, men det ekonomiska läget och budgetläget i unionen begränsar de resurser som finns tillgängliga för sådant stöd. Kommissionen måste därför sträva efter att utnyttja de tillgängliga resurserna så effektivt som möjligt genom att använda finansiella instrument med hävstångseffekt. Hävstångseffekten skulle kunna ökas genom att man gör det möjligt att använda och återanvända medel som investeras och genereras via finansieringsinstrument.

(19) Behovet av medel för att finansiera Europeiska unionens externa stöd ökar, men det ekonomiska läget och budgetläget i unionen begränsar de resurser som finns tillgängliga för sådant stöd. Kommissionen måste därför sträva efter att utnyttja de tillgängliga resurserna så effektivt som möjligt genom att använda finansiella instrument med hävstångseffekt, ***förbättrad ansvarsskyldighet och insyn, särskilt när den ger budgetstöd till tredjeländer.*** Hävstångseffekten skulle kunna ökas genom att man gör det möjligt att använda och återanvända medel som investeras och genereras via finansieringsinstrument.

Or. en

Ändringsförslag 11
Filip Kaczmarek

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 1

Kommissionens förslag

1. Det stöd som tillhandahålls inom ramen för denna förordning ska främja ökat politiskt samarbete och en gradvis ekonomisk integration mellan unionen och partnerländerna och särskilt att partnerskaps- och samarbetsavtal, associeringsavtal eller andra nuvarande eller framtida avtal blir genomförda, liksom gemensamt överenskomna handlingsplaner.

Ändringsförslag

1. Det stöd som tillhandahålls inom ramen för denna förordning ska främja ökat politiskt **och socialt** samarbete och en gradvis ekonomisk integration mellan unionen och partnerländerna och särskilt att partnerskaps- och samarbetsavtal, associeringsavtal eller andra nuvarande eller framtida avtal blir genomförda, liksom gemensamt överenskomna handlingsplaner.

Or. en

Ändringsförslag 12
Filip Kaczmarek

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 2 – led d

Kommissionens förslag

(d) Hållbar utveckling för alla ur samtliga aspekter, fattigdomsminskning, även via utveckling av privatsektorn, främjande av intern ekonomisk, social och territoriell sammanhållning, landsbygdsutveckling, klimatinsatser och katastrofresiliens.

Ändringsförslag

(d) Hållbar utveckling för alla ur samtliga aspekter, fattigdomsminskning, även via utveckling av privatsektorn, **offentlig-privata partnerskap**, främjande av intern ekonomisk, social och territoriell sammanhållning, landsbygdsutveckling, klimatinsatser och katastrofresiliens.

Or. en

Ändringsförslag 13
Jean Roatta

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 2 – led da (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(da) Främjande, utveckling och befästande av värdena frihet, demokrati och respekt för de mänskliga rättigheterna och grundläggande friheterna samt jämlikhetsprincipen, rättsstatsprincipen och principen om god samhällsstyrning, på vilka unionen är grundad, genom dialog och samarbete med tredjeländer.

Or. fr

Ändringsförslag 14
Filip Kaczmarek

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 2 – led e

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(e) Främjande av förtroendeskapande åtgärder och andra åtgärder som bidrar till säkerheten och *till* att konflikter förebyggs och får en lösning.

(e) **Aktivt** främjande av förtroendeskapande åtgärder och andra åtgärder som bidrar till säkerheten och *till* att konflikter, **särskilt frysta konflikter**, förebyggs och får en lösning.

Or. en

Ändringsförslag 15
Jean Roatta

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 2 – led ea (nytt)

(ea) Främjande av utvecklingen av förnybar energi (vind-, vatten-, sol- och solcellsenergi) och bekämpande av klimatförändringarna för att uppnå målen i Europa 2020-strategin vad avser utvecklingen av sammankopplingar och energinät, till exempel effektivt genomförande av solenergiplanen för Medelhavsområdet eller Desertec-programmet.

Or. fr

**Ändringsförslag 16
Filip Kaczmarek**

**Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 3**

Kommissionens förslag

3. Uppnåendet av dessa mål ska framför allt mätas med användning av EU:s periodiska rapporter om genomförandet av politiken, samt, när det gäller *punkterna 2 a, d och e*, de relevanta indikatorer som fastställts av internationella organisationer och andra berörda organ, när det gäller *punkterna 2 b, c och d*, partnerländernas anammande av EU:s regelverk, när så är relevant, och när det gäller *punkterna 2 c och f*, antalet relevanta avtal och samarbetsåtgärder. Indikatorerna kommer att omfatta bland annat demokratiska val som övervakas på lämpligt sätt, korruptionsnivån, handelsflöden samt indikatorer som gör det möjligt att mäta interna ekonomiska klyftor, inbegripet sysselsättningsnivåer.

Ändringsförslag

3. Uppnåendet av dessa mål ska framför allt mätas med användning av EU:s periodiska rapporter om genomförandet av politiken, samt, när det gäller *punkt 2 a, d och e*, de relevanta indikatorer som fastställts av internationella organisationer och andra berörda organ, när det gäller *punkt 2 b, c och d*, partnerländernas anammande av EU:s regelverk, när så är relevant, och när det gäller *punkt 2 c och f*, antalet relevanta avtal och samarbetsåtgärder. Indikatorerna kommer att omfatta bland annat demokratiska val **och processer** som övervakas på lämpligt sätt, **inklusive utvecklingen av demokratiska politiska partier och garantier för de politiska rättigheterna för dem som kandiderar i val**, korruptionsnivån, handelsflöden samt indikatorer som gör det möjligt att mäta interna ekonomiska klyftor, inbegripet sysselsättningsnivåer.

Ändringsförslag 17
Jean Roatta

Förslag till förordning
Artikel 3 – punkt 1

Kommissionens förslag

1. Partnerskaps- och samarbetsavtalen, associeringsavtalen och andra befintliga eller framtida avtal genom vilka förbindelser upprättas med partnerländer, samt motsvarande meddelanden, slutsatser från rådet, resolutioner från Europaparlamentet *och* relevanta slutsatser från ministermöten med partnerländerna, ska utgöra den övergripande politiska ramen för programplaneringen och genomförandet av unionsstödet enligt denna förordning.

Ändringsförslag

1. Partnerskaps- och samarbetsavtalen, associeringsavtalen och andra befintliga eller framtida avtal genom vilka förbindelser upprättas med partnerländer, samt motsvarande meddelanden, slutsatser från rådet, resolutioner från Europaparlamentet, *den parlamentariska församlingen för unionen för Medelhavsområdet och församlingen för lokala och regionala myndigheter i EU och Medelhavsområdet samt* relevanta slutsatser från ministermöten med partnerländerna ska utgöra den övergripande politiska ramen för programplaneringen och genomförandet av unionsstödet enligt denna förordning.

Ändringsförslag 18
Filip Kaczmarek

Förslag till förordning
Artikel 4 – punkt 1

Kommissionens förslag

1. Det unionsstöd som enligt denna förordning ges till varje partnerland ska differentieras i form och belopp med hänsyn till partnerlandets engagemang för reformer och dess framsteg när det gäller att genomföra dessa reformer. Differentieringen ska avspegla

Ändringsförslag

1. Det unionsstöd som enligt denna förordning ges till varje partnerland ska differentieras i form och belopp med hänsyn till partnerlandets engagemang för reformer och dess framsteg när det gäller att genomföra dessa reformer, *under förutsättning att uppdelningen av medel*

ambitionsnivån i landets partnerskap med unionen, landets framsteg när det gäller att skapa en djupgående och hållbar demokrati, dess framsteg i genomförandet av överenskomna reformmål, och dess behov och förmåga, samt de potentiella effekterna av unionens stöd.

mellan unionen för Medelhavsområdet och det östliga partnerskapet inte hindrar uppnåendet av målen för vart och ett av dessa båda projekt och att den inte genomförs på ett sätt som gynnar det ena av dem på det andras bekostnad.

Differentieringen ska avspegla ambitionsnivån i landets partnerskap med unionen, landets framsteg när det gäller att skapa en djupgående och hållbar demokrati, dess framsteg i genomförandet av överenskomna reformmål, och dess behov och förmåga, samt de potentiella effekterna av unionens stöd.

Or. en

Ändringsförslag 19 Filip Kaczmarek

Förslag till förordning Artikel 4 – punkt 2

Kommissionens förslag

2. Unionens stöd enligt denna förordning ska i regel fastställas i partnerskap med mottagarna. Partnerskapet ska där så är lämpligt inbegripa nationella, regionala och lokala myndigheter, andra berörda parter, det civila samhället, arbetsmarknadens *organisationer*, och andra icke-statliga aktörer vid utarbetandet, genomförandet och övervakningen av unionsstödet.

Ändringsförslag

2. Unionens stöd enligt denna förordning ska i regel fastställas i partnerskap med mottagarna. Partnerskapet ska där så är lämpligt inbegripa nationella, regionala och lokala myndigheter, andra berörda parter, det civila samhället, arbetsmarknadens *parter* och andra icke-statliga aktörer vid utarbetandet, genomförandet och övervakningen av unionsstödet, ***så att deras inflytande över projekten garanteras.***

Or. en

Ändringsförslag 20 Birgit Schnieber-Jastram

Förslag till förordning Artikel 5 – punkt 1

Kommissionens förslag

1. Det ska sörjas för *samstämmighet* med andra områden av unionens yttre åtgärder och relevant unionspolitik på andra områden vid genomförandet av denna förordning. I detta syfte ska de åtgärder som finansieras enligt denna förordning, däribland de som förvaltas av Europeiska investeringsbanken, grunda sig på de policydokument avseende samarbetet som beskrivs i artikel 3.1 och 3.2 samt på unionens särskilda intressen, politiska prioriteringar och strategier. Sådana åtgärder ska vara i överensstämmelse med åtagandena enligt multilaterala avtal och internationella konventioner i vilka unionen och partnerländerna är parter.

Ändringsförslag

1. Det ska sörjas för *samstämdhet* med andra områden av unionens yttre åtgärder och relevant unionspolitik på andra områden vid genomförandet av denna förordning. I detta syfte ska de åtgärder som finansieras enligt denna förordning, däribland de som förvaltas av Europeiska investeringsbanken, grunda sig på de policydokument avseende samarbetet som beskrivs i artikel 3.1 och 3.2 samt på unionens särskilda intressen, politiska prioriteringar och strategier. Sådana åtgärder ska vara i överensstämmelse med åtagandena enligt multilaterala avtal och internationella konventioner i vilka unionen och partnerländerna är parter ***och med skyldigheterna i fråga om en konsekvent politik för utveckling, såsom den fastställs i artikel 208 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.***

Or. en

Ändringsförslag 21 **Filip Kaczmarek**

Förslag till förordning **Artikel 5 – punkt 1**

Kommissionens förslag

1. Det ska sörjas för *samstämmighet* med andra områden av unionens yttre åtgärder och relevant unionspolitik på andra områden vid genomförandet av denna förordning. I detta syfte ska de åtgärder som finansieras enligt denna förordning, däribland de som förvaltas av Europeiska investeringsbanken, grunda sig på de policydokument avseende samarbetet som beskrivs i artikel 3.1 och 3.2 samt på unionens särskilda intressen, politiska prioriteringar och strategier. Sådana

Ändringsförslag

1. Det ska sörjas för *samstämdhet* med andra områden av unionens yttre åtgärder och relevant unionspolitik på andra områden vid genomförandet av denna förordning, ***såsom detta fastställs i artikel 208 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt när det gäller en konsekvent politik för utveckling.*** I detta syfte ska de åtgärder som finansieras enligt denna förordning, däribland de som förvaltas av Europeiska investeringsbanken, grunda sig på de

åtgärder ska vara i överensstämmelse med åtagandena enligt multilaterala avtal och internationella konventioner i vilka unionen och partnerländerna är parter.

policydokument avseende samarbetet som beskrivs i artikel 3.1 och 3.2 samt på unionens särskilda intressen, politiska prioriteringar och strategier. Sådana åtgärder ska vara i överensstämmelse med åtagandena enligt multilaterala avtal och internationella konventioner i vilka unionen och partnerländerna är parter.

Or. en

Ändringsförslag 22 Filip Kaczmarek

Förslag till förordning Artikel 7 – punkt 9

Kommissionens förslag

9. I händelse av kris eller hot mot demokratin, rättsstatsprincipen, de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna eller vid naturkatastrofer eller katastrofer orsakade av människan får en särskild översyn utföras av programplaneringsdokumenten. Denna översyn i ett nödläge ska garantera att *samstämmigheten* mellan det unionsstöd som ges enligt denna förordning och stöd som ges enligt andra finansieringsinstrument *unionen* bibehålls. En sådan översyn kan leda till att reviderade programplaneringsdokument antas. Om så är fallet ska kommissionen översända de reviderade programplaneringsdokumenten till Europaparlamentet och rådet för kännedom inom en månad efter antagandet.

Ändringsförslag

9. I händelse av kris eller hot mot demokratin, rättsstatsprincipen, de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna eller vid naturkatastrofer eller katastrofer orsakade av människan får en särskild översyn utföras av programplaneringsdokumenten. Denna översyn i ett nödläge ska garantera att *samstämdheten* mellan det unionsstöd som ges enligt denna förordning och stöd som ges enligt andra *av unionens* finansieringsinstrument, ***exempelvis det europeiska instrumentet för demokrati och mänskliga rättigheter (EIDMR) eller det europeiska initiativet för demokrati,*** bibehålls. En sådan översyn kan leda till att reviderade programplaneringsdokument antas. Om så är fallet ska kommissionen översända de reviderade programplaneringsdokumenten till Europaparlamentet och rådet för kännedom inom en månad efter antagandet.

Or. en